

Examiners' Report
June 2018

GCE Spanish 8SP0 02

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.



Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2018

Publications Code 8SP0_02_1806_ER

All the material in this publication is copyright
© Pearson Education Ltd 2018

Introduction

8SP0 Paper 2 is assessed by means of a one hour and 40 minutes examination. During this time, candidates have to translate a short passage into the target language and write one. Once again the two most popular questions by far, but surprisingly, 'Mar adentro' attracted significantly less responses than last year. By contrast, there was a significant increase in candidates attempting the questions on 'Diarios de motocicleta'. *La lengua de las mariposas* continued to be a popular choice. Another continuing trend is the lesser number of candidates attempting literary texts. Nevertheless, it is worth mentioning that those who attempted literary texts tended to be generally better prepared than candidates who opted for the filmic texts. Amongst the literary texts, Lorca and *Como agua para chocolate* continued to attract most of the responses. Many candidates provided very detailed, thoroughly researched essays that demonstrated in-depth knowledge of the literary text or film studied. Most structured their essays following the bullet points provided in the questions, although it should be pointed out that it is not necessary to cover all or indeed any of the bullet points in order to achieve top marks. Bullet points are designed as an indication or aid for the candidates to think about in their response, but they are not prescriptive. The standard of written language was generally high and demonstrated a good command of appropriate language. Candidates should refer to the grammar list in the specification in order to get enough practice on the use of high level language and structures. It is also important that candidates use terminology for literary and cinematic critical response as indicated in the Additional Guidance section of the mark scheme.

Section 1: Translation

The translation exercise tests a variety of grammatical structures with the emphasis on accuracy and no acceptance of paraphrasing or embellishment. The maximum mark for the translation is 20 marks. In order to mark it as accurately as possible, the text is broken down into 20 boxes, each one scoring one point. Spelling, syntax and grammar must be accurate and there is no reward for creative writing. One spelling mistake per box is allowed, as long as it does not constitute a grammatical error e.g. adjectival agreement, verb ending. Any misuse of capital letters is penalised, but only once during the whole of the translation, as it is considered a recurring mistake.

Section 2: Written Response to Works

Candidates and centres have a choice of seven literary texts and seven films, from which they will choose one at the beginning of the academic year as their object of study. There are two questions in the paper for each of the 14 choices, of which candidates must select one. There is no word limit, although it is recommended candidates write between 275 and 300 words. Essays are marked according to two assessment grids:

1. Critical Response (20 marks)

Candidates are assessed for the quality of their critical response to the literary or cinematic work. It is expected that their points of view will show frequent justification and thorough appropriate evidence from the work. Answers are expected to be relevant to the question and they should include sound arguments with conclusions that relate to the question.

2. Accuracy and range of grammatical structures and vocabulary (20 marks).

The ability to produce articulate writing through clarity of communication will be rewarded. Essays will be assessed by their variation of vocabulary and grammatical structures, as well as by their level of accuracy. It is also expected that candidates will use correct and consistent terminology appropriate for critical response to literary works or films. As last year, the study of a film was the choice centres and candidates preferred the most, although there were also some surprising differences. *El laberinto del Fauno* and *Volver*.

Question 1

Question 1 The summer 2017 translation related to theme 1 of the specification, The Evolution of Spanish Society, sub-theme: Changes in the Family. The grammatical structures tested corresponded to those listed in Appendix 3 of the specification. Similarly to last year, this year's translation proved to be both testing and challenging in terms of vocabulary and grammatical structures, but many candidates coped well. There was a wide range of ability with 1 as the lowest mark and just a few candidates scoring 19 or 20.

The translation was made up of four sentences with some very accessible items, such as 'less important', 'the economic difficulties', 'during the past decade', 'before the financial crisis' and 'well paid jobs'. Regarding complex structures, candidates were expected to use the present (regular and irregular forms) perfect and the preterit (pretérito indefinido) of the indicative, as well as one use of subjunctive (although this could have been circumvented); and some connectors like 'so' and 'although'.

The translation started with a complex sentence (boxes 1 to 4) in the present tense (where candidates were expected to avoid using the gerund) followed by a subordinate clause in which the Perfect tense had to be used. Most coped very well but some lost their mark in box 2 when they wrote 'escogiendo' rather than 'escoger'. Some candidates also lost their marks by adding the preposition 'a' between the verb and the infinitive 'escogen a casarse'; this was considered a grammatical mistake and was therefore penalised.

The second sentence (boxes 5 to 10) included challenging elements together with more accessible ones. Almost all candidates were able to translate 'less important' correctly. Many, however, struggled with boxes 8 and 9, whether because the conector 'so' was mistranslated (or in many cases ignored) or because 'junta' was written without agreeing in gender or number with the noun it accompanied (the feminine and singular 'gente'). Most candidates successfully translated the verb of change in box 7, for which many different options were accepted, (convertirse, llegar a ser, volverse). However, many were unable to translate 'from a religious...' correctly; the use of the preposition 'de' instead of 'desde' was a common mistake.

The most challenging element in sentence 3 (boxes 11 to 15) turned out to be the word 'trend' in box 11. Many candidates opted for alternatives that were rejected ('moda' being the most common one) as it was deemed they corrupted or changed the original meaning of the text. Others lost marks by forgetting to put the accent in 'empezó' (although the lack of accent does not change the tense in this case, it was still considered to be a grammatical mistake and was therefore penalised).

The fourth sentence (boxes 16 to 20) had the most challenging element in box 16 with the use of the verb 'to commit'. Many candidates were unable to translate it successfully. A significant number of candidates also lost their marks by writing 'young people' without the definite article 'la'. Finally, the last subordinate clause included amongst its most complex structures the use of the present subjunctive in box 19, although many managed to successfully circumvent it.

SECTION A: TRANSLATION AND GRAMMAR

1 Traduce el texto siguiente al español.

The number of couples choosing to marry has decreased greatly in Spain during the past decade. The institution has become less important from a religious and legal point of view, so many people live together without getting married. Although this trend started before the financial crisis, the economic difficulties have undoubtedly had an impact. Young people prefer not to commit to the responsibilities of marriage because it is difficult for them to find well-paid jobs.

El número de parejas que deciden casarse a disminuído grandísimamente en España durante la última década. La institución se a vuelto menos importante áica ~~su~~ ^{el} punto de vista religioso y legal, muchísima gente vive junta sin estar casados. Aunque este estilo empezó antes de las crisis financieras las dificultades económicas, ^{an tenido sin duda} ~~sin duda~~ ^{en} ~~tenido~~ un ~~gran~~ ^{gran} impacto. ~~Esta gente joven~~ ^{Esta gente joven} ~~prefiere~~ ^{prefiere} no comprometerse con responsabilidades de casamiento porque es ~~diff~~ difícil para ellos encontrar un ^{trabajo} ~~trabajo~~ bien pagado.



Sentence 1: This candidate has lost the mark in box 3 for writing the auxiliary verb 'ha' without the letter 'h'. It should be noted this is considered a grammatical, rather than a spelling mistake.

Sentence 2: This candidate has lost marks in box 5 as 'revuelto' has two spelling mistakes that change the meaning of the word. Boxes 7 and 8 have also been unsuccessfully rendered. In box 7, candidate has written 'acia', rather than the preposition 'desde'. (It is worth mentioning that, had the preposition 'acia' been correct, the lack of the initial 'h' would have been considered a spelling mistake that does not change the word and therefore would have been accepted); in box 8, the candidate has not translated the connector 'so'. In box 10, the adjective 'casadas' does not agree with the noun 'gente' and therefore has been penalised.

Sentence 3: 'estilo' was not an accepted alternative for the word 'trend' and was therefore penalised here. 'las crisis financieras' is rendered in the plural, rather than the singular form, thus significantly changing the meaning of the sentence. 'An tenido' is again written without the initial 'h' and therefore had to be penalised.

Sentence 4: 'gente joven' writing 'jente' with a j instead of a 'g' would be accepted, but the candidate has not used the definite article 'la' and therefore could not access the mark in this box. Similarly, in box 18 'las' was omitted. In box 19, the candidate has successfully circumvented using the subjunctive and the mark has been given.



Candidates should revise essential, key vocabulary for each of the main units. In this year series, which targeted the theme of family and work, many were able to translate words like 'well paid job', 'getting married' or 'marriage'. Revision of main tenses should also be thoroughly covered. Candidates should expect at least one use of the preterite, present and subjunctive in any given translation. Candidates should also pay especial attention to gender and number noun-adjective agreement.

Question 2

This question attracted only a very small number of candidates. Most chose option (a), which once again demonstrates the popularity of questions analysing Lorca's symbols and imagery over other questions focused on characters or themes. Most candidates were thoroughly prepared and gave detailed, very perceptive answers showing an in depth knowledge and understanding of the use of knives as symbols of death and destruction in the play.

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

a)

Write your answer here:

En *Bodas de sangre*, tragicomedia de Federico García Lorca, el título anticipa el contenido de la misma. En el primer acto, vemos a la Madre y al Novio. La Madre es una mujer rancorosa y que tiene miedo de los cuchillos y las navajas porque con estas armas sus marido y su hijo fueron asesinados. Ella no se explica como un objeto tan pequeño como la navaja pueden matar hombres que "son toros". La Madre no quiere dar una navaja a su único hijo para cortar uñas. La Madre, que es también una mujer fuerte, habla siempre de las navajas. En el segundo acto, cuando la Madre y el Novio visitan la casa de la Novia para pedirle la mano trayendo regalos, ella dice que no puede olvidar como sus hombres fueron matados. En el último acto, se presentan los símbolos de la luna y la Navaja. La Navaja anticipa la muerte de los jóvenes a

la luna, que simboliza la muerte con su
casa Blanca, diciendo que los hombres como
muere como son muertos el padre y el hermano
del Novio.

En la escena final, vemos la novia que va
a casa de la Madre porque quiere ser
matada por la muerte de su querido Leonardo,
que murió en el mismo momento del Novio
por una navaja.

Ahora vemos una mujer que dice sus sentimientos
abiertamente, que es madura.

A la Madre no importa que la Novia sea
viva o muerta porque ha perdido su único hijo
en la misma manera de los cuantos. La
Madre no quiere matar y la Novia pregunta
si puede estar con ellos y la Madre le dice
que puede hacerlo, pero a la puerta.

En la conclusión, la obra termina con la
Madre, las vecinas y la Novia que hablan de
las navajas, armas pequeñas que matan hombres
fuertes.



The essay starts with a brief sentence in which the candidate attempts to explain the significance of the title of the play. It is, however, a very brief introduction that does not directly address the question.

In the first part of the essay, the candidate focuses on the mother's obsession with knives. It is a relevant argument, but evidence used for justification is at times descriptive. The candidate manages nevertheless to briefly analyse the character of the mother and her hatred of knives. Reference to the meeting with the bride in the second act is less successful, as there is no mention there of the significance of knives. Similarly, the candidate mentions the characters of the Moon and the Beggar Woman, but without linking it to the question.

The last part of the essay mentions the final encounter of the mother with the bride. It is a very descriptive passage in which the candidate tends to just retell the story. There is also in this section a loss of focus on the question. The significance of knives is only mentioned again in the last paragraph, where the candidate does manage to convey the character's awe and fear of them.

The essay finishes without a conclusion linking or relating to the main arguments or evidence that has been presented.

Language: frequent spelling mistakes (medio, rancorose). There are also frequent basic grammatical mistakes (Present tense: hable, anticipo, se presentan) but some examples of recurrent complex structures and articulate language.

Regarding the marking criteria, this essay was awarded the following marks for each of the two criteria:

Critical Response: 9

Accuracy and Range: 12



Introductions should always address the question, setting out the candidate's main ideas which then should be developed in the main body of the essay. Generalised, fit-for-all question types of introduction that do not relate to the question should be avoided. Similarly, it is expected that candidates will write clearly drawn conclusions which relate to their main arguments.

Question 3

This question attracted a small number of candidates, most of which opted for answering question 3(b). A good number of candidates produced good essays where candidates examined in detail Tita's feelings of guilt and Rosaura's desire to keep up appearances. However, many candidates appear to have somewhat misunderstood the question and focused on Rosaura's attempts to keep the family tradition alive rather than in her efforts to keep her reputation and marriage respectable. Option b asked candidates to examine the narrative voice of the novel. Some were able to identify Tita's niece as the narrative voice and commented as well on Tita's input through the recipes that open each chapter, but other candidates show limited understanding of what the narrative voice is and gave very descriptive accounts of the novel's main events.

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

B

Write your answer here:

"Como agua para chocolate" narra la historia de Tita, una joven suprimida y sensible que ha de sufrir las normas y tradiciones de su cultura y época. Tita ha estado un múltiple de veces "como agua para chocolate" ^{en el} al transcurso de la novela; su humor y estado de ánimo ^{han} estado en punto de ebullición, al igual que el agua. ~~El agua~~ Lo único que Tita quiere es ser feliz con Pedro, el hombre que ama pero su opresora Mamá Elena no se lo permite. Pedro la corteja, pero a pesar de la tradición la hija menor se ha de hacer cargo de su madre hasta que esta muera. Este problema parece solucionarse cuando Mamá Elena muere de una congestión estomacal, pero las cosas no son así. Tita y Pedro aún deben de amarse clandestinamente porque Pedro ^{aún está} ~~estaba~~ casado con Rosaura y tienen a Esperanza. Este hecho es un obstáculo para ellos ya que el maná del de carreño que Tita tanto aborrecía declaraba que ~~esta~~ autos como estos eran sumamente inmorales. Asimismo, el caritativo y atento Doctor Brown y Tita estaban comprometidos, ~~est~~ era otra fuerte razón por la que Tita debía tener las apariencias bajo perfil. Tita se sentía mal por lo que le estaba haciendo a John pero ella misma sabía que su relación ~~por~~ ~~modos~~ era imposible, sobretodo cuando cree que estaba

estaba embarazada de Pedro. No sólo él, pero Rosaura con su papel de víctima
había tenido por objetivo hacer pasar sentir mal a Tita. Definitivamente creo que no
tenía derecho porque ella fue la primera que se saltó las normas de moralidad
y se casó con Pedro. Después de que se enteró de lo que hay entre Pedro y
Tita, ella se aleja por pasar desapercibida sus acciones.

1*

Don Conrado tenía ideas sobre su

La mano férrea y cruel de Mamá Elena condujo a una relación disfuncional
y conflictiva entre ella y Tita. El realismo mágico de esta novela nos hace ver
cómo de obsesiva estaba Mamá Elena con Tita que hasta después de muerte
aún la seguía privando de su libertad. Ella vuelve de la muerte para acusar
a Tita de deshonorar a la familia por lo que Tita aún no se puede sentir del
todo libre. Las tradiciones de la época no eran compatibles con las
opiniones de Tita por eso es que ella se arma de coraje y valor para deshacerse de ellas
cuando le grita a Mamá Elena que la odia, esta desaparece.

En conclusión, definitivamente Tita no tuvo la libertad de hacer lo que quería
aun después de la muerte de su madre, pero sus ganas de ser conseguir
lo que quería le ayuda a deshacerse de todos sus tormentos, aunque tenía que
hacerlo bajo perfil, tomando precauciones.

1★ Rosaura tenía la misión de imponerle a Esperanza el mismo trato que sufrió
Tita, ^{no pudo} así ella ~~simplemente~~ se negaba rotundamente a esta tradición y no iba a permitir
que su sobrina pasara por lo que ella pasó. Así que con la ignorancia de
Rosaura, pasaba mucho tiempo con Esperanza con tal de que Rosaura no
siguiera con esa absurda tradición ^{de} arruinarle la vida a su hija, privándole
el matrimonio con Alex.

The introduction explains the title of the novel, linking it to the protagonist's emotional state. Although it shows good knowledge of the novel, it is not linked to the question.

The question begins to be addressed by the middle of the second paragraph, after a passage re-telling the first events in the novel. However, once the essay focuses on the question, the idea of what actions the 'Manual de Carreño' forbids and why it is underdeveloped are given.

The next paragraph is more successful, the candidate focuses on Tita's feeling of guilt towards Doctor Brown. Next, there is a good reference to Rosaura's manipulative behaviour, but this is also left underdeveloped. It is not stated how Rosaura 'makes Tita feel bad'.

The last paragraph focuses on Mama Elena's appearance as a ghost and Tita's efforts to overcome her influence. It is a relevant argument, aptly examined, but it lacks detail. It does not mention, for example, in what way Mama Elena appears or her attempts to hurt Pedro.

The last paragraph is an apt conclusion which states how Tita has to still struggle after Mama Elena's death, but it is also left underdeveloped, as it is mentioned she has to take precautions but does not explain which or how.

As for the quality of the language, this is a very accurately written essay, which includes an excellent variety of complex structures together with a sophisticated use of lexis: 'la mano férrea de Mama Elena', 'aún le seguía privando de libertad', notwithstanding the odd expression; 'tenía que hacerlo bajo perfil'.

This essay was awarded the following marks:

Critical response: 12/20

Accuracy and Range: 19/20

Question 4

This question attracted only a very small number of candidates but produced some excellent essays. Most candidates chose option (a), which asked candidates to examine the importance of the cockerel in the novel.

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

b

Write your answer here:

~~Sin lugar de dudas el libro "El Coronel no tiene quien le escriba"~~ ^{Este libro} ~~de Gabriel García Márquez es una~~ ^{también es} crítica de un mundo donde solo quien tiene dinero ~~y no~~ puede ~~sobre~~ vivir y ~~mientras~~ todos ~~los pobres tienen que sobrevivir~~. Márquez ~~con esta historia~~ no solo crítica la pobreza, pero también la ~~sus~~ sociedad, la religión y la política. Por eso en este ensayo voy a discutir sobre la represión política, ^{en particular sobre la} ~~segunda a la participación~~ participación del coronel en la guerra y sus consecuencias, el hijo ~~de~~ Agustín y las informaciones clandestinas. Porque en un mundo sin libertad ¿cómo se puede vivir?

Terminada la guerra ~~está~~ ~~está~~ el Coronel siempre ha esperado la llegada de su pensión, él pero no sabe que nunca llegará. "¿Nada para el Coronel?" "el Coronel no tiene quien le escriba". Por esto ~~hecho~~ el Coronel y su mujer tienen que vivir en pobreza, sus casas está hecha

Con palmas y conchas y para sobrevivir tienen que vender ~~sus~~ ^{todo} objetos. El ~~pregunta~~ ^{pregunta ayuda} a ~~buscar~~ ^{abogado} este abogado ~~para ayudarlo~~, pero él le explica que había "7 diferentes presidentes" y cada presidente tenía ~~se~~ ^{diferentes} empleados. El Coronel nunca ~~habrá~~ ^{tendrá} la posibilidad de ver su pensión.

~~También el hijo~~ ^{la} ~~muerte~~ ^{de} ~~Augustín~~ ~~el~~ ~~con~~

También la muerte de Augustín es consecuencia de una política corrupta. ~~De hecho~~ ^{fue} la llegada de la policía y en una gallería la causa de su muerte. Para sobrevivir y ganar dinero Augustín esperaba en su gallo ~~y en las batallas~~ entre ellos. Aunque parece que la culpa es de Augustín, es la política corrupta de Colombia que permitió ~~las gallerías~~ y la criminalidad.

Otro aspecto es la censura, ~~y la clandestinidad de las~~ ~~informaciones~~. Todos los periódicos ~~son~~ ^{son} ~~están~~ ^{están} censurados y ~~nunca se~~ ^{borran} y llenos de líneas ~~negras~~ ^{sabe} que ~~borran~~ las informaciones. Nadie ~~sabe~~ la verdad, ~~también el Coronel~~. Aunque había la censura el médico ~~tiene~~ ^{tiene} ~~la~~ ~~posibilidad~~ ~~de~~ ~~dar~~ ^{puede} ~~dar~~ las informaciones clandestinamente. Si el Coronel ~~quiere~~ ^{quiere} saber algo el médico ~~es~~ ^{es} la respuesta.

Sin lugar de dudas la política de Colombia fue causa de muchos ~~sufrimiento~~ ^{sufrimiento} y dolor para el Coronel

y su esposa, les tomó todo, dinero y un hijo. ~~Sus~~
~~vidas~~ ~~no~~ ~~son~~ ~~como~~ ~~vidas~~ ~~restriccionadas~~, ^{Ellos} ~~porque~~ no tenían
la posibilidad que todos tendremos que tener:
¡vivir libremente!



In the introduction, the candidate successfully introduces the theme of political repression by linking it to or aspects of the novel, such as poverty and religion. The paragraph ends with a very suggestive rhetorical question.

The next paragraph develops the idea of the coronel never receiving the pension he has been promised. The points made are clear and the candidate uses appropriate evidence. However, it is not completely relevant to the question as it could be argued that what is being examined is the incompetence of the government, not the political repression.

In the next paragraph, the candidate has regained focus on the question by dealing with the death of Agustín at the hands of the local policeman.

The following paragraph examines how censorship is strictly reinforced in the village and the attempts of some of the villagers to circumvent it.

The conclusion successfully summarises the impact the political repression has had in the lives of the coronel and his wife.

As for the quality of the language, there is frequent variation of vocabulary and grammatical structures: 'el coronel nunca tendrá la posibilidad de ver su pensión', although they are not always correct: 'Agustín esperaba en su gallo' 'la política corrota'.

This essay was awarded the following marks:

Critical Response: 15/20

Accuracy and Range: 16/20

Question 5

This question attracted only a very small number of candidates. Both options were popular. However, in Q5 (b) in which it asked how the sisters contribute to Adela's final tragedy, many candidates gave only strictly descriptive accounts of the events in the play.

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

b

Write your answer here:

Tras la ~~morte~~ muerte del marido de Bernarda, ella decide que ellas, sus hijas y las sirvientas de la casa deben estar de luto durante los próximos treinta años. Esto afecta muy mal a sus hijas, Adela, Angustias, Martirio y Magdalena. La razón de que esto les sienta mal es que ellas están en la edad a la que una mujer de aquel tiempo se tenía que casar y tenían el miedo de que si esperaban demasiado se ~~iban~~^{iban} a hacer viejas y nadie las iba a querer. Cuando esto pasa, Angustias se está preparando para casarse con un chico del pueblo. Pero Adela se enamora de este chico y decide que de alguna manera tienen que escapar los dos juntos, ya que Angustias no comprende a Adela y no quiere dejar ir a su novio. Después de ~~una noche~~ encontrarse en este lío, Adela decide pedirle consejo a su hermana Magdalena, la cual le recomienda que no debe hacer nada con el chico, ya que las cosas no saldrían bien. Pero Adela decide no hacerle caso.

Al tercer día de la historia que se cuenta, (Se habla de tres días, pero no se sabe cuánto tiempo pasa entre los tres días que se cuentan) Adela y el chico tienen relaciones sexuales. Esto hace que Martirio se ponga celosa y se lo cuente a Bernarda. Cuando Bernarda se entera de esto decide matar al chico y coje la escopeta de su marido. Tras tener una conversación con el chico, Bernarda dispara la escopeta, pero no da al chico, sino que dispara al aire. Al escuchar el disparo, Adela piensa que el chico del cual estaba enamorada estaba muerto. Para que sufriese más, decidió colgarse a sí misma. Entonces cuando todos entraron en su habitación, vieron que se había suicidado.



ResultsPlus
Examiner Comments

This is a good example of an essay where evidence from the work used for justification is often descriptive, lacking a critical response. It starts by giving a brief summary of the play's premise. It then has a relevant point on how women's expectations at the time lied exclusively in getting married. But from that point onwards, the essay is often just re-telling the plot. It is worth pointing out that the essay also demonstrates only a superficial knowledge of the text. For example, the name of the unseen male character, Pepe el Romano, is never mentioned and there are also some inaccuracies.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates must show a critical response to the text. They should avoid simply re-telling the plot and make sure their own point of view and ideas towards the text show clearly throughout their answer.

Question 6

This question attracted only a few answers.

Question 7

This question was not attempted by any candidate

Question 8

This question was attempted by a very small number of candidates.

Question 9

It was heartening to see that the number of candidates who attempted this question increased considerably from last year's entries. Both options (a) and (b) were popular and, for the most part, candidates gave very strong answers in which they demonstrated an excellent knowledge and understanding of the film. In question (a), which asked about the differences of personality between Alberto and Ernesto, most candidates gave ample evidence drawn from the text in order to back up their arguments. In (b), which asked about how the director uses some documentary techniques, candidates gave detailed answers that demonstrated a good understanding of, and engagement with, both very specific film concepts and the text itself.

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

B

Write your answer here:

Question - "Explica como el director usa algunas técnicas del cine documental."

El director, Walter Salles es muy conocido por sus buenas técnicas del cine documental en muchas películas, dijo un reportaje del Guardian. ~~El~~ Diarios de motocicleta es un "road movie" que intenta explicar la experiencia de los protagonistas principales: Ernesto Guevara y Alberto Granado. El director muestra sus experiencias con técnicas estilísticas que explican el significado de la injusticia social de Latinoamérica.

La primera técnica estilística del cine documental usada es el cine ojo, que representa y recrea el viaje real y lo que ocurrió realmente en Latinoamérica. Cine ojo es el uso de gente verdadera, sin actores, y el director hace esto, para mostrar la autenticidad y los aspectos ~~reales~~ reales de la película. Por ejemplo, el cine ojo es usado cuando Ernesto y Alberto llegaron a Perú, y encontraron a un niño que les muestra los aspectos diferentes de la injusticia social. El niño no era un actor, era una persona normal ~~que vive~~ ^{que vive} en Perú. El uso del cine ojo, nos ayuda a comprender el punto de vista de los indígenas que no ~~tenían~~ ^{tenían} ni tierra ni poder. ~~El niño muestra a los protagonistas "el muro de los incas y el muro de los incaicos."~~ ^{el} "el muro de los incas y el muro de ^{los} incaicos."

La segunda técnica estilística es el uso de la cámara en mano. Walter Velles usó ~~para~~ la cámara en mano para mostrarnos ~~que~~ ^{los} sentimientos del viaje, como si fuimos con ellos. ~~Por ejemplo~~ En la escena antes ~~de~~ la mina, hacia el desierto de Atacama podemos ver ~~los movimientos de cámara~~ los movimientos de cámara que recrean el viaje. ~~Podemos~~ Podemos ver a gente indígena que no tiene facilidades para vivir y gente que ~~no~~ dudó de ~~a~~ compartir su historia con Ernesto y Alberto. ~~Un~~ Un hombre explica que ~~a~~ no ~~trabaja~~ ^{tenía dinero} ~~para~~ educar a su hijo. El uso de la cámara en mano es muy épico y auténtico porque muestra lo que piensan los habitantes del país.

En conclusión, hacia el final de la película, el director ha usado colores que representaban la ~~oscuridad~~ ~~de~~ ~~la~~ oscuridad ~~de~~ ~~la~~ y la desesperación ~~de~~ ~~la~~ que Ernesto tenía que sentir, para los indígenas ~~que~~ ^{quedaban} ~~en~~ en la opresión. El uso del blanco y negro nos muestra la tristeza de Ernesto y las ganas de empezar una revolución. Si comparamos el inicio y el final de la película, podemos ver que los colores que ~~Velles~~ usó representaban felicidad, ~~del~~ ~~clase~~ ~~social~~ ~~y~~ ~~el~~ ~~status~~ ~~social~~.

This essay starts with a brief introduction in which the candidate quotes an article from The Guardian that the director is known for using documentary techniques in his films. It is an apt comment but it is not backed up with proper evidence. We are not given examples or any information about the article itself. The remaining of the introduction loses the focus of the question on documentary techniques.

The candidate has rightly identified one of the most popular documentary techniques - *cine ojo* - and gives a good example of it when discussing the scenes with the guide boy in Peru. However, the definition of '*cine ojo*' is underdeveloped as is also the effect it has in the overall meaning of the film.

The second paragraph discusses the use of a hand-held camera. As in the previous paragraph, the technique is rightly identified but the evidence shown does not always manage to justify the points made. It is not clear, for example, what scene the candidate is referring to in the desert of Atacama. Similarly, the statement that the hand-held camera shows what the characters are thinking is unconvincing.

Finally, the candidate discusses the use of white and black images in the film, but they do not link them to any specific documentary technique.

Overall, this essay has shown the candidate can give a critical response to the text but the evidence provided is often made without proper justification or with some confusion.

The quality of language is excellent, with consistent variation of vocabulary and grammatical structures.

This essay was awarded:

Critical Response: 12

Accuracy and Range: 17

Question 10

'Pan's Labrynth' proved to be, as it did last year, one of the most popular choices in the Specification. Due to the high number of candidates, performance varied greatly but many managed to write excellent essays, showing a good understanding and knowledge of the film. Both options were equally popular. In option (a), which asked the candidates to examine the influence the character of Mercedes has for Ofelia, a few candidates focused too heavily on the character of Mercedes alone, examining her bravery and silent struggle against Capitán Vidal, thus losing focus of the question. In option (b), which asked the candidates to examine the theme of disobedience through Ofelia, some candidates made good links to Ofelia's many instances of her rebellious behaviour to the bigger political context of the film and the struggle of the Maquis in their fight against Fascism.

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

a

Write your answer here:

En la película, Mercedes es una personaje que es una figura de ~~una~~ maternidad de Ofelia; su relación es muy similar que uno de ~~una~~ ^{una} madre y su hija. Se muestra cuando Ofelia pregunta a Mercedes a contar a ella, y Mercedes ~~se~~ ^{le} canta un ~~can~~ canción de dormir, y ^{este} representa Mercedes a una personaje muy ~~carina~~ ^{carina} a Ofelia. ~~Su~~ ^{Su} relación es especialmente importante durante el embarazo de Carmen y su enfermedad, porque Carmen no puede ayuda Ofelia tanto mucho, así que el papel del madre es en el personaje de Mercedes. ~~Como~~ Se revela cuando Mercedes Carmen se ~~muere~~ ^{muerde}, y el mano de Mercedes es en Ofelia a su funeral - & este simboliza que ~~ella~~ la persona que cuidar a Ofelia oficialmente ^{ha} cambio ^{de} ~~Mercedes~~ Carmen a Mercedes en este momento. escena.

Además, ~~los~~ ^{ellos} ~~ambos~~ ^{ellas} ~~son~~ ^{son} ~~amigos~~ ^{unitarios} para su odian a Vidal: los dos no le gusta él nada, y ~~esta~~ ^{ayuda a} forma una relación muy importante entre los dos. Por ejemplo, Ofelia es desobediente a Vidal (~~no~~ ella se dice que Vidal: "no es [su] padre", que es en ~~contra~~ ^{contra} a que ~~no~~ ^{no} Carmen ~~que~~ ^{quiere}), y Mercedes es también, por ejemplo en el final de la película cuando ella se dice que el hijo de Vidal: "no conoce [su] nombre". Este hecho muestra que

Mercedes y Ojelia son ambos muy similares, que empieza como buena su relación es, y la importancia de él.

Además, Mercedes es más ^{simpatética} ~~simpatética~~ a Ojelia que Carmen sobre sus cuentos de hadas y su mundo de fantasía. Por ejemplo, Carmen se dice a Ojelia que ella es: "demasiado viejo para sus cuentos de hadas," ~~en el~~ en el comienzo de la ~~película~~ película, y después que: "mágica no existe", cuando Vidal ve ~~de~~ la mandarina bajo el cargo de Carmen. De otro lado, Mercedes no obstante a ~~Ojelia~~ ^{el} mundo de fantasía de Ojelia, y habla sobre las hadas con ella. Este es importante porque se revela que Mercedes es muy conocida que Ojelia ~~esto es~~ ^{solamente} una niña con ~~una~~ una imaginación, sin embargo Carmen, sin propia ~~su~~ madre, es demasiado seria y ~~tiene~~ ^{es} demasiado ~~ser~~ nerviosa sobre Vidal que ella olvida que su hija es ~~sólo~~ ^{sólo} muy joven y ha creado su propio mundo de escapar para los horrores del ~~del~~ su ~~su~~ vida en la época posguerra.

~~Además~~ ^A incluir, Mercedes ~~es~~ ^{representa} una perfecta ^{figura} ~~figura~~ de maternidad para Ojelia: ella es una ~~mujer~~ personaje muy conocida y protectora a Ojelia, y es una mujer muy fuerte, como Ojelia. Ella es presente (ambos ~~de~~ ^{literalmente} ~~literal~~ y metafóricamente) ~~en~~ para ~~de~~ Ojelia cuando Carmen no está, y es presente físicamente y ~~emocional~~ emocionalmente para ella ^{mejor} más que Carmen, pero especialmente después su madre.



This is a very good example of an essay with a strong critical response but less successful use of language. In spite of the many errors in grammar and vocabulary, the points made are understood and communication is not seriously impaired.

The essay starts examining the character of Mercedes as a surrogate mother for Ofelia. Justification is provided with well chosen and relevant evidence, particularly when discussing the scene of the Ofelia's mother's funeral.

Next, the candidate examines the silent link established between the two characters by their silent resistance and animosity towards Vidal. Once again, the argument is backed up with appropriate evidence from the film.

The next paragraph discusses the differences between Mercedes and Carmen. It is a paragraph rich in analysis and personal critical responses, consistently justified with evidence.

The final paragraph is an apt conclusion that perfectly summarises Mercedes's role and importance for Ofelia.

This essay was awarded:

Critical Response 17

Accuracy and Range 9

Question 11

As last year, this question attracted a good number of candidates, although option (b) was hardly attempted. Most candidates preferred to answer option (a) which asked them to examine the teaching methods of Don Gregorio. Many answers successfully examined Don Gregorio's kindness and respect for his pupils together with his unconventional methods and his passion for teaching.

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

a

Write your answer here:

Don Gregorio es el maestro de la escuela del pueblo de Mancha. Sus clases tienen lugar ^{en} un amplio aula donde niños gallegos de distintas edades aprenden de su enseñanza.

El personaje de Don Gregorio se caracteriza por su distinguida manera de educar a los alumnos. En la época en la que se desarrollaba la historia, al fin de la República e inicio de la Guerra Civil (1936), ~~los~~ ^{los} métodos de enseñanza y disciplina eran conocidos por el uso de violencia. Muchos maestros recurrían a ~~la~~ ^{la} "acción-reacción", por ejemplo, dando palmos a aquellos que se portaban mal o hacían alguna que otra travesura. Sin embargo, Don Gregorio apuesta por una relación ~~amistosa~~ amistosa y fraternal con los niños. Su fundamento se basa en mostrar una figura seria y correcta, a la vez que cariñosa y motivadora. Esto se ve reflejado en la primera época en la que Mancha, ~~aterrizado~~ ^{había oído acerca de la} ~~escuela que era la escuela,~~

entra en la clase y, no mucho tarde en hacerse pis en las portafolios. A continuación, el maestro, que no quería causar esa sensación, hace que la perspectiva del ~~mas~~ pequeño cambie por completo y despierta en la ardiente pasión ~~del~~ por conocer el mundo que lo rodea.

Don Gregorio recurre a diferentes métodos de aprendizaje con el ~~objetivo~~^{fin} de aumentar la curiosidad y la motivación de los chicos. Desde dictador de poesía, ^o el origen de la patata en el aula, hasta locacionar ^{de insectos} al aire libre. Curiosamente, ~~entre~~ sus clases no seguían el ritmo tradicional, ~~era~~ sino que le daba mayor importancia a la libertad de expresión, la autonomía de resolver problemas cotidianos, desarrollando valores ~~mas~~ mucho más enriquecedores. A lo largo de la película se puede apreciar cómo Mancha, pequeño e inocente, va desarrollándose y creciendo en una situación de una España dividida que lo cambiará todo.

Otra ~~esta~~ cualidad que podemos observar en Don Gregorio ~~era~~ es su calma y tranquilidad a la hora de disciplinar a los alumnos. Hay una escena que ~~se~~ tiene lugar durante el recreo en la que Mancha se pelea con otro compañero de clase. En lugar de castigarlos decide sentarlos al uno junto al otro,

con el fin de entender y ~~resolva~~ solucionar sus
diferencias. Como se puede ver, no recurre a ningún
método de violencia ni castigo forzado. Este
comportamiento también refleja su personalidad,
así como sus ideas políticas. Don Gregorio era
republicano y anarquista, por lo que perseguía sus
ideales sin el uso de violencia. ~~seguiría~~

A pesar de ser un gran maestro y enseñar a los
niños, en especial a Manolo, a ser libres y tomar
sus propias decisiones, desde un amor fraternal,
la situación de ^e España, dividida, irracional,
hizo que todo se desvaneciera. Todo, menos el
conocimiento adquirido por el pequeño "Gorrion" que
perdurará
~~perdurará~~ para siempre.



This is an excellent example of a strong response.

After a brief introduction explaining where the film takes place and who Don Gregorio is, the first paragraph examines the teaching methods of the time in order to then contrast them very effectively with Don Gregorio's own. It is explained how teachers at the time frequently used violence towards their pupils; Don Gregorio uses respect instead. The argument is further evidenced by mentioning the scene of Moncho's first day at school.

Next, the candidate explains that many of the lessons of Don Gregori have as an objective to stimulate the pupils' autonomy, their own process of learning and curiosity for the world.

In the next paragraph, the candidate focuses on Don Gregorio's way of keeping discipline, examing in detail the scene where the children are unruly and how the old teacher deals with the situation.

In the last paragraph, the candidate once again links Don Gregorio's efforts to the wider political and social context of the time.

This essay was awarded:

Critical Response: 20

Accuracy and Range: 20

Question 12

As last year, this question attracted a small number of candidates. For interest it should be pointed out that this film remains unavailable on DVD in the UK, although it can be purchased as a region 1 DVD from the United States. Candidates attempted both questions in almost equal numbers. There was a tendency in both options to do a re-telling of the story rather than offering a critical response. For example, in option (a), which asked to examine the evolution of the character of Enrique, candidates tended to narrate the main events concerning him and Carlitos rather than analysing his personality and how it changes during the course of the film.

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

b

Write your answer here:

En esta película de Patricia Riggen que trata del tema del inmigración ilegal, la historia de la reunión entre Carlitos y su madre, Rosario, es el motor ~~del~~ de la trama.

Debido a la necesidad económica, muchos ~~de~~ mexicanos dejan sus familias para que puedan encontrar una vida mejor y ayudar a sus familias. Rosario ha corrido el riesgo de cruzar la frontera para este razón. Por desgracia los ^{membros de las} familias sufren cuando no puedan ganar suficiente dinero o ser documentados, y deben esperar una reunión con sus seres queridos.

Del comienzo de la película somos testigos del dolor y tristeza que sufren madre y hijo. Carlitos, que vive con madre sustituto, su abuela, dice 'cuatro años es demasiado'. Rosario, también, se pregunta si ha hecho una equivocación. '¿Que tiene de maravillosa esta vida?' Para los dos ~~se~~ la directora muestra compasión.

Para enfatizar la intimidad de su relación

usa técnicas estilísticas, como las escenas paralelas cortas. Por eso, parece que viven uno a lado del otro aunque están separados. Rigger usa los artículos de vida diaria para conectar madre y hijo, por ejemplo el calendario y la olla, que ambas usan.

También, Rigger conecta Rosario y Carlitos a través la luna, símbolo de tiempo y mujeres. Para consolarse, Carlitos ve ^a la luna cuando se siente triste, porque pueden verla juntos. Rosario tiene miedo instintivo cuando Carlitos escape a la frontera - ella ve ^a la luna.

La ~~escena~~ primera escena transmite el peligro del viaje a los EEUU y vemos la cicatriz de Rosario.

También vemos que ella trabaja una jornada larga que comienza antes del amanecer. Vive en un garaje, sufre el prejuicio y es maltratado por Mrs. McKensie, su jefe.

Además, Alicia le pregunta porque ~~es~~ su vida ha cerrado. Manda lo que gana a Carlitos para darle una vida mejor. ^{*} Su vida es una de sacrificios y parece que está castigada.

~~Tiene que ~~cuando~~ explica ~~que~~ a Carlitos que Rosario tiene que haber una buena razón.~~

^{*} Rigger destaca la diferencia entre las vidas de Carlitos y su amigo, Chito.

A pesar de las dudas que sufra Carlitos durante su viaje, el amor que existe entre madre y hijo es fuerte. El amor propulsa a Carlitos a ~~en~~ encontrar

Su madre, como es evidente en las canciones con los Tigres del Norte.

Es apto, al final de la película, que se ~~reunían~~ reúnen por la cabina telefónica, la cosa que se conectaban durante su separación. La resuelta que comparten mujer y hijo sucede en reunirlos.



In this essay, the candidate has given a strong critical response to the question backed with appropriate evidence from the text.

The introduction states clearly how the reunion between mother and son constitutes the start of the plot.

The first paragraph successfully describes the feelings both have due to their enforced separation. Particularly perceptive is the way the candidate describes how the film establishes the strong emotional link between the two characters by using parallel editing,

The next paragraphs describe the sacrifices Carlito's mother is making in order to send some money home. It ends by describing their final reunion in the telephone booth. It is this part of the essay that is somewhat underdeveloped. For example, the significance of the telephone booth is not explained, which is established in the film from the beginning. There is also a reference to 'Tigres del Norte', but it is not properly explained.

Nevertheless, this is a very perceptive essay, with a strong critical response.

As for the quality of the language, there is a consistent variation of vocabulary and grammatical structures, although at times there may be some errors in more complex structures' eg: 'dejen sus familias para que puedan encontrar'.

This essay was awarded:

Critical Response: 16

Accuracy and Range: 16

Question 13

This question was answered by a small number of candidates. Most of them opted for Q(a), in which they were asked to examine the importance of Rosa in Ramón's life. Most candidates gave a good account of the evolution of the character, focusing on her evolution from trying to convince Ramón not to take his life to helping him die in the end.

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

a

Write your answer here:

La película "Mar Adentro" de Alejandro Amenábar ^{real}relata a la historia de Ramón Sampedro, un tetrapléjico que ^{han}sufre un accidente fatal cuando era más joven. En esta película hay temas que exploran ^{la amistad}las relaciones entre los personajes y Ramón especialmente. Una de las relaciones es entre un personaje que se llama Rosa y ~~el~~ ^{con}el protagonista, Ramón. La audiencia se pueden ver ~~el~~ ^{una amistad} el viaje de la vida de Ramón antes y después Ramón tiene ~~una~~ ^{una amistad} relación ~~plena~~ ^{amiga} con Rosa.

~~En el principio~~ Cerca el principio de la película introduce Rosa. En una ^{escena} ~~escena~~ nos ~~podemos~~ ^{visitando} podemos ver Rosa ~~visitando~~ ^{visitando} Ramón en su casa mientras ~~ella~~ ^{está} ~~en~~ ^{su} casa. ~~Rosa es una mujer muy~~ ^{Normalmente} Rosa es una madre única ~~que~~ ^{ella} y tiene dos hijos. ~~Ella~~ ^{ella} es ~~una~~ ^{una} extremadamente amorosa y ~~triste~~ ^{triste}. Sin embargo, en esta escena, Rosa es triste porque Ramón quiere ~~morir~~ ^{morir}. Ramón piensa que "La vida es un derecho, no es una obligación". Rosa tiene un punto de vista diferente y tiene muchas preguntas para Ramón. Ella quiere ~~persuadir~~ ^{persuadir} Ramón a continuar ~~su~~ ^{su} vida pero Ramón ~~no~~ ^{no} cambia su opinión sobre ~~la~~ ^{la} muerte. En esta escena Rosa representa ~~las~~ ^{las} opiniones diferentes en la sociedad y ~~ella~~ ^{ella} muestra los problemas para Ramón porque tiene una

El tema de entonasia ^{para} con gente con condiciones terminales es un sujeto ^v que existe hoy día. situación muy complicada. Después sus conversaciones, Rosa y Ramón se vuelven amigos y tienen una amistad muy fuerte en la película.

Ramón y Rosa tienen una pasión grande ~~ya~~: la música. Rosa tiene un trabajo en la radio así que Ramón ~~se~~ puede escuchar la música de Rosa. En una escena en la película, Rosa puso una canción se llama ~~La sombra negra~~, 'La sombra negra' para su amigo, Ramón. Este es tan simbólico porque muestra la ~~misma~~ amistad entre estas personas. Rosa es muy importante en la vida de Ramón porque ella ~~se~~ siempre tiene amor para él (Ramón). Rosa le gusta ayudar Ramón y su familia con las tareas domésticas y con apoyo en general durante la película. El amor de Rosa es tan fuerte que la amistad entre ellos ~~continúa~~ continúa durante la película. Es muy raro que ellos son agradables. Ramón y Rosa tienen respeto y amor con la persona otra. Rosa ~~tiene~~ ^{tiene} un ~~opinion~~ ^{opinion} ~~Para Rosa~~ ^{Para Rosa} hay una opinión que es "el amor es un amor muy fuerte".

~~Es claro que Rosa para Ramón Rosa~~

Es claro que hay una importancia de Rosa en la vida de Ramón cerca la escena final cuando hay la ~~final~~ muerte de Ramón. Este ~~es~~ es una de las escenas ~~mejores~~ mejores en "Mar Adentro" porque Rosa ayuda Ramón en su muerte. Aunque Rosa quiere Ramón a vivir su vida, ella tiene amor por Ramón y ~~así que~~ a debido a mostrar su amor, Rosa ayuda Ramón en su muerte. Representa ~~la~~ la amistad fuerte entre Rosa y Ramón y la importancia de Rosa en la vida de Ramón. El tema ~~de~~ ^{de} morirse en la película, y entonasia especialmente, es muy

importante porque ~~de~~^{se} puede crear conciencia ~~para~~ en relación de los problemas de tetrapléjicos ~~como~~ como Ramón y otras personas ~~que~~ que ~~de~~ querer morir. ~~Después~~ Después veintiocho años, Ramón tiene la libertad ~~de~~ de morir y que Rosa ~~ayuda~~ ayuda. Ella es la persona única que puede dar esta libertad a Ramón. El director usa ~~estas~~ técnicas como las técnicas de morir, el humor y amor a ~~debido~~ a explorar cómo la amistad entre Ramón y Rosa crece durante la película. Aunque hay diferencias de personalidad y opiniones entre Ramón y Rosa, ~~son~~ tienen esta amistad ~~extremadamente~~ fuerte que existe a la escena ~~final~~ de la muerte de Ramón. Es posible que Rosa es ~~el~~ el ~~carácter~~ el carácter más importante en la vida de Ramón en ~~condición~~ de los otros.



ResultsPlus
Examiner Comments

The introduction establishes the relationship between Ramón and Rosa. The next paragraph focuses on Rosa. The candidate provides relevant information about the character and then analyses her significance to Ramón. It is stated how, at this point, Rosa symbolises the prejudices Ramón has to face in his fight for the right to die.

The next paragraph examines their changing relationship and their common love for music. It is mentioned how Rosa apologises to Ramón through a song and how she starts falling in love with him. The candidate comments on Rosa's selfless and giving personality.

Finally, the last two paragraphs focus on Rosa's involvement in Ramón's death. It is examined how Rosa helps Ramón out of love and respect.

Throughout this essay, the candidate has shown a critical response to the question. The arguments made are valid and linked with valid conclusions.

As for the language, there is some variation in vocabulary and grammatical structures, but errors are frequent and occasionally hinder clarity of communication: 'un tetrapléjico que han sufrecen'.

This essay was awarded:

Critical Response 18

Accuracy and Range 12

Question 14

This question was not attempted by any candidate.

Question 15

As last year, this has been, together with question 10 (Pan's Labyrinth) one of the most popular questions in the specification. As a result, performance varied greatly, with marks being awarded across the whole spectrum. This year candidates had the choice of examining the use of the title song 'Volver' in the film or explaining how the theme of solidarity between women is explored. Most opted for the second option.

Some candidates wrote descriptive essays consisting of a re-telling of some of the events in the film. There was even some confusion with the word 'solidarity', which some erroneously interpreted as 'soledad' (loneliness) thus unfortunately rendering their essays mostly irrelevant. However, many gave answers of a particularly high standard.

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

a

Write your answer here:

En la Película Volver, la canción juega un papel clave para no solo expresar las emociones de los Personajes pero para también ser un vínculo entre los temas y escenas importantes al largo del cuento de Almodóvar.

Aunque se podría decir que la letra y el ritmo del canción crean un atmosfera emocionante y alegre, Creo que las intenciones de Almodóvar eran mostrar como el pasado afecta la personalidad de los personajes actualmente. La canción 'Volver' muestra como los personajes vuelven al pasado físicamente ~~en~~ y en la mente. Raimundo cantando, piensa de su vida antes y distinta de todo lo que paso. La canción representa como Raimundo ~~se~~ sigue Volviendo a los recuerdos de la trauma que experimentó.

y como el abuso sexual se quede en su cabeza, como un barco que está lleno de piedras y no puede mover, esto es la misma sensación ~~que~~ en ~~donde~~ la cual ~~que~~ Raimunda puede adentrarse en su vida, pero la trauma siempre ~~seguirá~~ ^{le va a seguir} ~~seguirá~~ ~~seguirá~~. Sin embargo, por un aspecto ^{mas} positivo, se podría decir que la canción 'Volver' muestra como el director vuelve a sus raíces en esta película, trabajando otra vez con Penelope Cruz y visitando a sus recuerdos de infancia en la Mancha, en particular el río en donde Paco se entierra que muestra sus recuerdos de jugar en el río en la Mancha con las mujeres del pueblo.

✂ Además de representar el pasado, la canción también refleja el carácter de Raimunda. Su manera de cantar con tanta emoción en frente de tanta gente no solo muestra su personalidad lleno de vida pero también su esfuerzo como una persona después de haber sufrido tanto. Cantando con tanta emoción en una escena con tanto color refleja el aspecto positivo de Raimunda y como ^{tendría} energía en cualquier lugar que vaya, sea un pueblo en la Mancha o una ciudad en el centro. El director usando la Mancha y Madrid, enseñó el
Por consecuencia

contraste de las vidas, ~~en to~~ con lo cual en los dos Raimunda 'vuelve' a sus raíces de ser fuerte y sobrevivir, no importa lo que sea la situación*

La letra de la canción de 'Volver' tiene vinculos a volver ~~de~~ de la muerte y por lo tanto el ~~carraero~~ uso este canción para representar el personaje de Irene. La mezcla del uso de la canción y Irene en la misma escena refleja como uno puede volver a la vida y volver siendo un madre que juega un papel clave en la familia. Volver a la vida es una representación de la vida real en la Mancha en donde la gente ~~cre~~ ~~en to~~ tiene superstición y cree en las fantasmas que vuelven a la vida después de haber muerto y por lo tanto la tema de la muerte es tan importante y con Almodóvar usando este canción, él muestra la cultura en donde vivió donde hay una diferente vista al muerte que lo simboliza como un parte natural ~~de~~ de la vida, ~~tan~~ tan importante como estar vivo.

* esto refleja cuando mujeres tuvieron que ser fuerte y sobrevivir con menos derechos en la época de Franco.

Para terminar, creo que ^{un} director tan famoso e inteligente como Almodóvar, no simplemente utilizó una canción porque le gustaba o porque iba bien con la escena, pero porque expresa varios significados debido de la letra principal con aspectos vinculados al pasado de caricias diferentes y también temas pasando durante el largo de 'Volver'. Así que el uso de una canción, que, analizado puede ~~ser~~ demostrar varios mensajes y cuentos todos afectando el cuento en maneras diferentes. Pues, en mi opinión, como Almodóvar se separa a el mismo, de los otros directores, por lo tanto está en su propio nivel de uno de los mejores ~~en el~~ mundo.

This essay is an excellent example of a strong critical response.

In the introduction, the candidate explains how the director uses the song to express the emotions of the characters and how it links it to the film's main themes.

The first paragraph focuses on what the song means for the main character, Raimunda, a metaphorical return to the ghosts of her past. It is a very perceptive paragraph that explores the idea of the character being trapped by events in her childhood.

The next section very successfully argues how Raimunda's performance of the song reflects her strong, vital personality.

The next section analyses the lyrics of the song and its link to the character of Irene and the theme of death (and returning from the dead) in the film.

The conclusion neatly summarises all these points by concluding how the song informs and is informed by many of the themes and meanings of the film.

As for the quality of language, there are some errors, but they never hinder clarity of communication. There is also a confident use of terminology appropriate for critical response to cinematic work.

This essay was awarded:

Critical Response: 18

Accuracy and Range: 17

Paper Summary

Based on their performance on this paper, candidates are offered the following advice:

- In the translation most candidates were challenged by the simpler aspects, most notably gender and adjective endings.
- Candidates need to maintain 100% concentration through the whole translation, re-reading and checking the basic elements in order to ensure that marks are not lost for simple errors.
- The best essays had a clear structure with a good introduction containing clear signposts to direct the reader. The better signposts included reference to the essay title.
- Maintaining relevance is essential. Candidates can achieve this well by using the signposting mentioned above.
- Consistency of approach would be a key element to ensure success in the essay. Many candidates started well with the pattern of stating a point, providing evidence, analysing the link to the question and finally giving a personal view of what they had learnt about the issue in question.
- Consistency also applies to the conclusion. A clear and meaningful conclusion is necessary, in order to bring the essay full circle and to be able to award the top marks.
- The very best essays included an interesting range of personal reflection in which candidates explored the lessons learnt about life in Spanish society at the time when the film/work was set. When they were able to show their wider knowledge of society in terms of attitudes, beliefs, and the impact of politics and religion. This level of detail made their essays an educational and thought-provoking piece of writing, and as a result allowed the candidates to access to the top mark bands.

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>

